

CAPITULO CIX. Como diego velazquez, governador de cuba, dio muy gran priesa En enbiar su armada contra nosotros, y en ella por Capitan general a panfilo de narvaez y como vino En su compañia El liçenciado lucas vazquez de ayllon oydor de la rreal avdiencia de santo domingo, y lo que sobrello se hizo.

bolvamos agora a dezir algo atras de nra rrelacion, pã que bien se entyenda lo que agora dire ya E dho En el capitulo q̄ dello abla que como diego velazquez governador de Cuba, supo que aviamos Enbiado nros procuradores, a su magestad, Con todo el oro que aviamos avido, E el sol y la luna, y muchas diversidades de joyas, y oro en granos sacado de las minas, y otras muchas cosas de gran valor, y que no le acudimos Con cosa ninguna, y ansimismo supo como don juan rrodriguez de fonseca, obispo de burgos, o arçobispo de rrosano, que ansi se nonbrava, E en aquella sazón Era presidente de yndias, y lo mandava todo muy asolutamente porq̄ su magestad estava En flandes, y avia tratado muy mal el obispo a nros procuradores, y dizen que le Enbio el mysmo obispo desde castylla en aquella sazón muchos fabores al diego velazqz y aviso e mandado para que nos Enbiase a prender y quel le daria desde Castilla todo favor para Ello, El diego velazquez cõ aql grã fabor hizo vna armada de diez y nueve navios y con mill y quatrocientos soldados, En que trayan sobre veynte tiros y mucha polvora y todo genero de aparejos de piedras y pelotas, y dos astilleros que El capitan del artilleria se dezia rrodrigo martin y traya ochenta de cavallo y noventa ballesteros, y setenta Escopeteros y el mis-

mo diego velazquez, por su persona, y avnque Era bien gordo y pesado andava en Cuba de villa En villa, y pueblo En pueblo proveyendo la armada y atrayendo los vezinos que tenían yndios, y parientes, y amigos q̄ viniesen Con panfilo de narvaez para que le llebasen presos a cortes y a todos nosotros sus Capitanes y soldados, o al de menos no q̄dasemos algunos con las vidas y andava tan Ençendido en Enojo, y tan diligente, que vino hasta guani-guanico, q̄s pasada la havana mas de sesenta leguas, y andando desta manera, antes que saliese su armada, paresçio ser, alcançaronlo a saber la real avdiencia de santo domingo y los frayles geronimos questavan por gobernadores, el qual aviso y rrelacion dellò, les Enbio desde cuba El liçenciado çuaço, q̄ avia venido aquella ysla a tomar rresidencia al mesmo diego velazquez, pues Como lo supieron la rreal avdiencia y tenían memoria de nros muchos y buenos E leales serviçios que haziamos a dios y a su magestad, y aviamos Enbiado nros procuradores con grandes presentes a nro rrey y señor, y quel diego velazquez no tenia razon ni justia pã q̄ Con su mano armada venga a tomar vengança de nosotros, sino q̄ por justia lo demandase, y q̄ si venia con la armada q̄ Era gran estorvo para nra Conquista acordaron de Enbiar a vn lic^{do} q̄ se dezia lucas vazquez de ayllon, que Era oydor de la misma rreal avdiencia, para questorvase la armada al diego velazquez y no la dexase pasar y que sobrello pusiese grandes penas y vino a cuba el mesmo oydor E hizo sus diligencias y protestaçiones como le Era mandado por la rreal avdiencia para que no saliese cõ su yntençion el belazqz, y por mas penas y requirimientos que le hizo e puso no aprovecho Cosa ninguna, porq̄ Como el diego velazquez Era tan faboresçido del obispo de burgos y abia gastado quanto tenia, En hazer aquella gente de guerra Contra nosotros no tuvo todos los rrequirimientos q̄ le yzieron en vna Castaneta, En nada, antes se mostro mas bravo. y desde aq̄llo vio El oydor vinose Con el mismo narvaez para poner paçes, y dar buenos conçiertos entre Cortes y el narvaez. otros soldados dixeron que venia con yntençion de ayudarnos y si no lo pudiese hazer tomar

la tierra En si por su mag̃ como oydor y desta manera vino hasta el puerto de san juan de vlua. y q̃darse a aqui, y pasare adelante, lo que sobrello se hizo.

CAPITULO CIX [CX] ¹ Como panfilo de narvaez llego al puerto de san juan de vlua que se dize la veracruz, con toda su armada y lo que le sucedio.

viniedo el panfilo de narvaez con toda su flota, q̃ Eran diez e nueve navios por la mar, paresçe ser junto a las sierras de san martin que ansi se llaman tuvo vn viento norte y en aquella costa es travesia y de noche se le perdio vn navio de poco porte que dio al traves, venia en el por capitán vn hidalgo que se dezia, xp̃oual de morante, natural de medina del campo, y se ahogaron çierta gente, y con toda la mas flota vino a san Juan de vlua, y como se supo de aquella grande armada, que para averse hecho En la ysla de cuba, grande se puede llamar tuvieron notiçia della los soldados que avia Enbiado cortes, a buscar las minas y vienense a los navios del narvaez los tres dellos q̃ se dezian çervantes El chocarreo, y escalona y el otro que se dezia alonso hernandez Carretero, y quando se vieron dentro En los navios y con el narvaez, dizque alçaban las manos a dios, que les libro del poder de cortes y de sálir de la gran çibdad de mex^{co} donde cada dia esperavan la muerte, y como comian cō el narvaez y bebian vino y hartos de beber demasiado estavanse diziendo los vnos a los otros delante del mysmo general mira si es mejor Estar aqui beviendo buen vino, q̃ no cativo En poder de cortes que nos traya de noche y de dia tan avasallados que no osavamos hablar y aguardando de vn dia a otro

¹ Este capítulo se halla cruzado con varias líneas en el original, pero al parecer no por mano del autor.

la muerte al ojo. y avn dezia El çervantes como Era truhan so color de graçias o narvaez narvaez, q̃ bien aventurado q̃ Eres E a que tiempo as venido, q̃ tiene ese traydor de cortes allegados mas de setecientos mill pesos de oro y todos los soldados estan muy mal con el porq̃ les a tomado mucha parte de lo que les cabia del oro de parte E no lo quieren rresçibir lo que les da por manera q̃ aquellos soldados que se nos huyeron, Como Eran rruynes y soezes, dezian al narvaez mucho mas de lo q̃ queria saber y tambien le dieron por aviso, que ocho leguas de alli estava poblada En vna villa que se dize la villa rrica veracruz, y estava En Ellà por capitán vn gonçalo de sandoval, con setenta soldados, todos viejos y dolientes y que si Enbiase a ellos gente de gerra luego se le darian y le dizen otras muchas cosas. dexemos todas estas platicas y digamos como luego lo alcanço a saber El gran montezuma, como Estavan alli surtos en el puerto con los navios muchos capitanes y soldados Enbio sus prinçipales secretamente, que no lo supo cortes y les mando dar Comida y oro y rropa y que de los pueblos mas çercanos les proveyesen de bastimento, y el narvaez Enbio a dezir al montezuma muchas malas palabras y descomedimientos contra cortes y de todos nosotros, q̃ Eramos vnas gentes malas, ladrones, que venimos huyendo de castilla, sin liçençia de nro rrey y señor, E q̃ como se tuvo notiçia, el rrey nro señor, questavamos En estas tierras, y de los males y rrobos q̃ haziamos, teniamos preso al montezuma y para estorvar tantos daños q̃ le mando al narbaez que luego viniese con todas aquellas naos, y soldados y cavallos, para q̃ le suelten de las prisiones y q̃ a cortes y a todos nosotros, Como malos nos prendiesen o matasen y En las mismas naos nos Enbiase a castilla, y q̃ desque alla llegasemos, nos mandaria matar, y le Enbio a dezir otros muchos desatinos, y Eran los interpretes para darselo a entender a los yndios los tres soldados, que se nos fueron que ya sabian la lengua y demas destas platicas le Enbio el narvaez çiertas cosas de castilla, y quando montezuma lo supo tuvo gran Contento con aquellas nuevas, porque Como le dezian que tenia tantos navios, E cava-

llos, e tiros y escopeteros, y vallesteros y Eran mill y trezientos soldados, y dende arriba creyo que nos prenderia y demas desto Como sus principales vieron a nros tres soldados con el narvaez y veian q̄ dezian mucho mal de cortes tuvo por cierto todo lo que el narvaez le Enbio a dezir, y toda la armada se la llevaron pintada En vnos paños al natural. Entonçes el montezuma le Enbio mucho mas oro, y mantas y mando que todos los pueblos de la comarca, le llevasen bien de comer E ya avia tres dias que lo sabia El montezuma, y cortes no sabia Cosa ninguna. E vn dia yendole a ver nro Capitan y tenelle palacio, y despues de las cortesias que Entre Ellos se tenian, p̄aresçio al capitan cortes questava el montezuma muy alegre y de buen senblante, y le dixo que tal se sentia, y el montezuma rrespondio q̄ mejor estava, y tambien como montezuma lo vio yr a le visitar En vn dia dos vezes, temio que cortes sabia de los navios, y por ganar por la mano, y no le tuviese por sospechoso, le dixo, señor malinche, agora En este punto me an llegado mensageros, de como en el puerto a donde desEnbarcartes, an venido diez y ocho e mas navios y mucha gente y cavallos, E todo nos lo traen pintado En vnas mantas, y como me visitastes oy dos vezes, crey que me veniades a dar nuevas dellos, ansi que no abras menester hazer navios, y por que no me lo deziades por vna parte tenia Enojo de vos, tenerme lo En cubierto, y por otra me holgava porq̄ vienen vros hermanos, para que todos os vayais a Castilla e no aya mas palabras, y quando cortes oyo lo de los navios, y vio la pintura del paño, se holgo En gran manera y dixo, graçias a dios que al mejor tiempo provee. pues nosotros los soldados Era tanto el gozo, que no podiamos estar quedos, y de alegria Escaramuçearon los de a cavallo, E tiramos tiros y cortes estuvo muy pensativo porque bien Entendio que aquella armada que la enbiava el governador diego velazquez contra el y contra todos nosotros, y como sabio que Era Comunico lo que sentia della con todos nosotros capitanes y soldados, y con grandes dadivas de oro que nos da y ofresçimientos que nos haria rricos, y a todos nos atraya para q̄ estubiesemos

con el, y no sabia quien venia por capitan y estavamos muy alegres con las nuevas, E con el mas oro de lo que nos avia dado por via de merçedes, como que lo dava de su hazienda, y no de lo que nos cabia de parte y fue gran socorro, E ayuda que nro señor Jesuxpō. nos Enbiava. E quedarse a Aqui y dire lo que paso En el rreal de narvaez

CAPITULO CXI. Como panfilo de narvaez Enbio Con çinco personas de su armada a rreçir a gonçalo de sandoval, questava por capitan En la villa rrica, que se diese luego con todos los vezinos y lo que sobrello paso.

COMO aquellos tres malos de nros soldados, por mi memorados, que se le pasaron al narvaez, y le davan aviso de todas las cosas que cortes y todos nosotros aviamos hecho desq̄ Entramos En la nueva españa, y le avisaron quel Capitan gonçalo de sandoval estava obra de ocho o nueve leguas de alli, En vna villa questava poblada, que se dezia la villa rrica de la veracruz, E que tenia Consigo setenta vezinos, y todos los mas viejos y dolientes, acorrido de Enbiar a la villa a vn clerigo que se dezia gevara que tenia buena espesiva, E a otro hombre de mucha quenta, que se dezia amaya, pariente del diego velazqz de cuba, E a vn escrivano que se dezia vergara y tres testigos los nonbres dellos, no me acuerdo, los q̄les enbio para que notificasen al gonçalo de sandoval que luego se diese al narvaez, y para ello dixeron que trayan vnos traslados de las provisiones, E dizen que ya el gonçalo de sandoval sabia de los navios por

nuevas de yndios y de la mucha gente que En ellos venia, y como Era muy varon En sus cosas sienpre estava muy apercebido, el y sus soldados armados, y sospechando que aquella armada Era de diego velazquez y que Enbiaria a aquella villa de sus gentes para se apoderar de ella y por estar mas desembaraçados de los soldados viejos y dolientes los enbio luego a vn pueblo de yndios que se dize papalote y quedo con los sanos y el sandoval sienpre tenia buenas velas en los caminos de çenpoal que es por donde havian de venir a la villa, y estava Conbocando el sandoval y atrayendo a sus soldados q̄ si viniese diego velazquez, o otra persona, que no se les diese la villa, y todos los soldados dizen que le rrespondieron conforme a su voluntad, y mando hazer vna horca En vn çerro, pues Estando sus espias En los caminos vienen de presto y le dan notiçia, que vienen çerca de la villa donde estavã seys españoles E yndios de Cuba, y el sandoval aguardo En su casa, que no les salio a resçibir ya abia mandado que ningun soldado saliese de su casa ni les hablase y como el clerigo y los demas q̄ trayan En su conpañia no topava a ningun vezino español con quien hablar si no Eran yndios que hazian la obra de la fortaleza, e no les entendian, y como Entraron En la villa fueronse a la yglesia a hazer oraçion y luego se fueron a la casa de sandoval, q̄ les paresçio q̄ Era la mayor de la villa, E el clerigo, despues de En nora buena esteys, que ansi dizque dixo, y el sandoval le rrespondio q̄ En tal buena ora viniese, dizen quel clerigo guevara, q̄ ansi se llamava, Començo vn rrazonamiento diziendo quel señor diego velazquez governador de cuba, avia gastado muchos dineros en la armada, E q̄ cortes y todos los demas q̄ avia traydo En su conpañia le avian sido traydores, y que les venia a notificar que luego fuesen a dar la obidiencia al señor panfilo de narvaez, q̄ venia por capitan general del diego velazquez. E como el sandoval oyo aquellas palabras y descomedimiento que el padre guevara dixo sestava carcomiendo de pesar de lo que oya y le dixo, señor padre, muy ml hablays En dezir Esas palabras de traydores, aqui somos mejores servidores de su magestad, q̄ no diego velazquez, y

porq̄ soys clerigo, nos castigo Conforme a vra mala crianza, anda Con dios a mexico que alla esta Cortes ques capitan general y justiçia mayor desta nueva españa y os rrespondera, aqui no teneys mas que hablar. Entonçes El clerigo dixo muy bravoso a su escrivano q̄ cõ el benya que se dezia vergara, que luego sacase las provisiones que traya en el seno y las notificase al sandoval y a los vezinos que con el estavan, y dixo El sandoval al escrivano, que no leyese ningunos papeles, q̄ no sabia si Eran provisiones o otras escrituras y de platica En platica, ya el escrivano Començava a sacar del seno las escrituras q̄ traya, y el sandoval le dixo, mira vergara, ya os E dho que no leays ningunos papeles aqui, sino yd a mex^{co} y os prometo q̄ si tal leyesedes, q̄ yo os haga dar çient açotes porque ni sabemos si soys escrivano del rrey o no, mostrad titulo dello, e si le trays leEl do ny tanpoco sabemos si son originales las provisiones o traslados o otros papeles y el clerigo q̄ Era muy sobervio dixo, que hazeys Con estos traydores, sacad Esas provisiones y notificadselas, y esto dixo con mucho Enojo. y como el sandoval oyo aq̄lla palabra le dixo q̄ mentia como rruyn clerigo, y luego mando A sus soldados, que los llevasen presos a mexico, y no lo ovo bien dho, quando En hamaquillas de rredes, como animas pecadoras, los arrebataron muchos yndios de los que trabaxavan en la fortaleza, que los llebaron a cuestas y en quatro dias dan con ellos çerca de mx^{co} que de noche y de dia con yndios de rremuda caminavan, E yvan espantados desque vieron tantas çibdades y pueblos grandes y les trayan de comer y vnos los tomavan y otros los dexavan y andar por su camino— dizq̄ yvan pensando si era Encantamiento o sueño, y el sandoval Enbio con ellos por alguazil, hasta q̄ los llebase a mx^{co} a p^o de solis, El hierro que fue de orduña, que agora llaman solis tras de la puerta y ansi Como los Enbio presos, Escrivio muy En posta A cortes, quien Era el capitan de la armada y todo lo acaesçido, y como cortes lo supo q̄ venian presos y llegavan çerca de mx^{co} enbioles cabalgaduras para los tres mas prinçipales y mando q̄ luego los soltasen de la prision y les escrivio q̄ le peso de q̄

gonçalo de sandoval tal desacato tubiese hecho e q̄ quisiera q̄ les hiziera mucha honrra y desq̄ llegaron a mx^{co} les salio a rreçebir y los metio En la çibdad muy honrradamente y desq̄ El clerigo y los demas sus compañeros vieron a mx^{co} ser tan grandisima çibdad y la riqueza de oro que teniamos E otras muchas çibdades En el agua de la laguna, e todos nros capitanes y soldados y la gran franqueza de Cortes, estavan, admirados, y a cabo de dos dias q̄ estubieron con nosotros, cortes les hablo de tal manera cō prometimientos y halagos y avn les vnto las manos de tejuelos y joyas de oro y los torno a Enbiar a su narvaez con bastimento q̄ les dio para el camino, que donde venian muy bravosos leones bolbieron muy mansos y se le ofresçieron por servidores y ansi como llegaron a çenpoal a dar rrelaçion a su capitan, començaron a convocar todo el rreal de narvaez q̄ se pasasen con nosotros. y dexallo E aqui y dire como cortes Escrivio al narvaez y lo q̄ sobrello paso.

CAPITULO CXII—Como Cortes despues de bien ynformado de quien Era capitan, y quien y quantos venian en la armada, y los petrechos de guerra q̄ traya y de los tres nros falsos soldados que a narvaez se pasaron, escrivio al capitan y a otros sus amigos espeçialmente andres de duero, secretario del diego velazquez, y tambien supo Como montezuma enbiava oro y rropa al narvaez y las palabras q̄ le enbio a dezir al montezuma y de como venia En aquella armada El lic^{do} lucas vasques de ayllon, oydor de la avdiençia rreal de santo domingo e la ynstruçion q̄ traya.



OMO Cortes en todo tenia gran Cuidado E advertençia y cosa ninguna se le pasava q̄ no procurava poner rremedio, y como muchas vezes E dho antes de agora tenia tan açertados y buenos capitanes y soldados q̄ demas de ser muy esforçados le davamos buenos consejos, acordose por todos q̄ se escribiese En posta con yndios q̄ llebasen las cartas al narvaez antes q̄ llegase el clerigo guevara, Con muchas quiriçias y ofresçimientos que todos a vna le hiziesemos q̄ hariamos lo que su md mandase y que le pediamos por md q̄ no alborotase la tierra, ni los yndios viesesen Entre nosotros divisiones, y esto deste ofresçimiento fue

por cavsã q̄ como Eramos los de cortes pocos soldados En comparacion de los quel narvaez traya porq̄ nos tuviese buena voluntad, e pã ver lo que suçedia y nos ofreçiesemos por sus servidores y tambien debajo destas buenas palabras, no dexasemos de buscar amigos entre los capitanes del narvaez, porquel padre guevara y el escrivano vergara dixeron a cortes que narvaez no venia bien quisto con sus capitanes, y que les Enbiase algunos tejuelos y cadenas de oro, porq̄ dadas quebrantan peñas, y cortes les Escrivio que se abia holgado En gran manera el y todos nosotros sus compañeros con su llegada aquel puerto, y pues son amigos de tienpos pasados que le pide por md q̄ no de cavsã a quel montezuma questa preso se suelte y la çibdad se levante, porque sera para perderse el e su gente y todos nosotros las vidas por los grandes poderes que tiene, y esto que lo dize porquel monteçuma esta muy alterado y toda la çibdad rrebuelta, con las palabras q̄ de alla le an enbiado a dezir E q̄ cree y tiene por çierto, que de vn tan esforçado y sabio varon como el es no avian de salir de su boca, Cosas de tal arte dhas ni En tal tienpo, sino q̄ El çervantes el chocarrero y los soldados que llebava consigo lo dirian y demas de otras palabras que En la carta yvan, se le ofreçio con su persona y hazienda y q̄ en todo se haria lo q̄ mandare, y tambien escrivio cortes al secretario andres de duero y al oydor lucas vasquez de ayllon y con las cartas Enbio çiertas joyas de oro pã sus amigos, y despues que hubo Enbiado esta carta, secretamente mãdo dar al oydor cadenas y tejuelos y rrogo al padre de la md que luego tras las cartas fuese al rreal de narvaez y le dio otras cadenas de oro y tejuelos y joyas muy Estimadas q̄ diese alla a sus amigos. y asi Como llego la primera carta que dho avemos q̄scrivio cortes con los yndios antes que llegase el padre guevara, q̄ fue el q̄ narvaez nos Enbio, andavala mostrando el narvaez a sus capitanes haziendo burla della y avn de nosotros, y vn capitan de los que traya el narvaez, que venia por veedor q̄ se dezia salvatierra. dizen que hazia bramuras desde la oyo y dezia al narvaez, rreprendiendole que para que leya la carta de vn traydor como cortes e los que con el

estavan, E que luego fuese contra nosotros, e que no quedase ninguno a vida, y juro que las orejas de cortes que las avia de asar y comer la vna dellas y dezia otras liviandades. por manera que no quiso rresponder a la Carta ni nos tenia En vna castañeta y en este ynstante llego el clerigo guevara y sus compañeros, y hablan al narvaez q̄ cortes Era muy buen cavallero, E gran servidor del rrey, y le dizen del gran poder de mexico y de las muchas çibdades que vieron por donde pasaron, E que Entendieron que cortes q̄ le sera servidor, y hara quanto mandase, E que sera bien q̄ por paz y sin rruydo aya Entre los vnos y los otros conçierto, E que mire el señor narvaez a que parte quiere yr de toda la nueva españa Con la gente q̄ trae que alli vaya y dexa al cortes En otras provinçias, pues ay tierras artas donde se pueden alvergar. y como esto oyo el narvaez, dizẽ que se Enojo de tal manera Con el padre guevara E con el amaya, q̄ no los queria despues mas ver, ni escuchar, y desde los del rreal de narvaez, les vieron yr tan rricos al padre guevara E al escrivano vergara E a los demas, y les dezian secretamente a todos los de narvaez tanto bien de cortes E de todos nosotros E q̄ avian visto tanta multitud de oro q̄ En el rreal andava En el juego, muchos de los de narvaez deseavan estar ya en nro rreal, y en este ystante llego nro padre de la md como dho tengo al rreal de narvaez con los texuelos que cortes le dio y con cartas secretas y fue a besar las manos de narvaez E a dezille Como cortes hara todo lo que mandare, E que tengan paz y amor, y el narvaez como era cabeçudo, y venia muy pujante no le quiso oyr, antes dixo delante del mysmo padre, q̄ cortes y todos nosotros Eramos vnos traydores, E porquel frayle rrespondia q̄ antes Eramos muy leales servidores del rrey le trato mal de palabra, y muy secretamente rrepartio el frayle los tejuelos y cadenas de oro a quien cortes le mando y conbocava y atraya a los mas prinçipales del rreal de narvaez. y dexallo E aqui y dire lo que al oydor lucas vasquez de ayllon y El narvaez les aconteçio, y lo q̄ sobre ello paso.